LC9 Tabouret

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Charlotte Perriand, 1927

Siège salle de bains,
Salon d’automne, 1929

Produced

Cassina, 1978

Intégré à la collection

Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand



a

ITA

Uno sgabello con un volume architettonico che rispecchia perfettamente l’amore dell’autrice per l’armonia poetica. La prima versione fu studiata da Perriand nel 1927 per la sala da pranzo del suo appartamento parigino, realizzata con una struttura in tubolare metallico abbinata alla seduta in canna d’India intrecciata. Nel 1929 il progetto divenne parte dell’esposizione “Équipement intérieur d’une Habitation” al Salon d’Automne, dove fu ambientato nella salle de bain in una versione con sedile in spugna più adatta allo spazio della cura personale. Il modello attuale è caratterizzato da una struttura in acciaio cromato trivalente, personalizzabile con diversi rivestimenti che includono la spugna, il cuoio e la classica canna d’India. Ogni esemplare è consegnato in una pratica confezione take-away.

DEU

Ein Hocker mit architektonischem Volumen, der die Liebe der Autorin zur poetischen Harmonie perfekt widerspiegelt. Die erste Version wurde von Perriand im Jahre 1927 für das Esszimmer ihrer Pariser Wohnung entwickelt. Sie wies eine Struktur aus Metallrohr auf, die mit einer Sitzfläche aus geflochtenem Rattan kombiniert war. 1929 wurde das Projekt in die Ausstellung „Équipement intérieur d’une Habitation” beim Salon d’Automne aufgenommen, wo es im Salle de Bain in der Ausführung mit Sitzfläche aus Schaumgummi ausgestellt wurde, die für diesen - der Körperpflege gewidmeten Raum - besser geeignet war. Das derzeitige Modell ist durch eine Struktur aus dreiwertigem Chromstahl gekennzeichnet, die mit verschiedenen Bezügen personalisiert werden kann: Schaumgummi, Leder und das klassische Rattan. Jedes Exemplar wird in einer praktischen Mitnahme-Verpackung geliefert.

ENG

A stool with an architectural presence that reflects, to perfection, Charlotte Perriand’s love of poetic harmony. The first version of this stool was for the designer’s own dining room in her Paris apartment, and was made of tubular steel with a rattan seat. In 1929, the design was shown as part of the “Équipement intérieur d’une Habitation” exhibit at the Salon d’Automne in Paris, where it was used in the salle de bain with a terry towelling seat, as appropriate in the space where personal care reigns supreme. The current model is characterised by a trivalent-chrome plated steel frame, with a wide choice of seat materials: from towelling, through saddle leather, to the classic rattan option. The LC9 Tabouret stool is sold in a functional take-away packaging.

FRA

Un tabouret dont le volume reflète à la perfection l'amour de son auteure pour l'harmonie et la poésie. La première version de ce modèle a été dessinée par Perriand en 1927 pour la salle à manger de son appartement parisien, et réalisée à partir d’une structure tubulaire métallique combinée à une assise en rotin tressé. En 1929, le projet est présenté à l'exposition « Équipement intérieur d'une Habitation » dans le cadre du Salon d'Automne, où fut installée dans la salle de bain une version avec assise en mousse, plus adaptée à cet espace dédié aux soins personnels. Le modèle d'aujourd'hui se caractérise par une structure en acier chromé trivalent, qui peut être personnalisée avec différents revêtements, notamment ceux en éponge, en cuir et en rotin classique. Chaque exemplaire est livré dans un emballage très pratique à transporter.



Charlotte Perriand, Salle à manger 28, Salon des artistes décorateurs, 1928. © Photograph Rep/AChP/ADAG



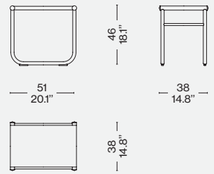
Struttura
· Telaio in tubolare d'acciaio. Finitura cromato lucido o verniciato nei colori indicati a listino.
Piedino
· In materiale plastico.
Rivestimento
· Tessuto.
· Cuoio nei colori indicati a listino.
· Incannatura con canna d'india (Rattan).

Structure
· Steel rod frame. Finishing polish chromium-plated or lacquered (colours as per price-list).
Foot
· In plastic material.
Quilted upholstery
· Quilted fabric.
· Leather type and colours as per pricelist.
· Indian cane. (Rattan)

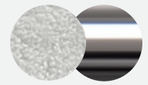
Struktur
· Rahmen aus Stahlrohr. Glänzendes Chromfinish oder lackiert in den Farben laut Preisliste.
Füßchen
· Aus Kunststoffmaterial.
Bezug
· Stoff.
· Kernleder Farben laut Preisliste.
· Rattangeflecht.

Structure
· Cadre en acier tubulaire. Finition chromé brillant ou bien peint dans les couleurs indiquées dans la liste de prix.
Embout
· En matière plastique.
Revêtement
· Tissu.
· En cuir couleurs indiquées sur la liste des prix.
· Ourdissage avec canne d'Inde (Rattan).

009

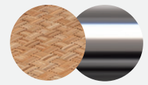


Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions



a/d

Sedile in tessuto di spugna bianco/ White towelling stretch seat/Sitz mit bezug aus frotteestoff weiAß/Assise en tissu éponge blanc — Struttura cromata/ Structure chrome plated/ Verchromt Struktur /Structure chromée



b

Sedile in rattan/seat in rattan/Sitz mit bezug aus rattan/Assise en rattan — Struttura cromata/ Structure chrome plated/Verchromt Struktur/Structure chromée



c

Sedile in cuoio blu /Blue Leather seat/ Sitz- bezug in blau Kernleder/Assise en cuir bleu — Struttura verniciato avorio/ Ivory enamel structur/Elfenbein lackiert struktur /Structure laquée ivoire



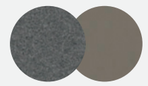
e

Sedile in cuoio nero/Black leather seat/ Sitz-bezug in schwarz Kernleder/Assise en cuir noir — Struttura verniciato nera/ Dark enamel structur/ Schwarz lackiert struktur/Structure laquée noire



f

Sedile in rattan/seat in rattan/Sitz mit bezug aus rattan/Assise en rattan — Struttura verniciata grigio/Grey enamel frame/Gestell grau lackiert/ Structure vernie gris



g

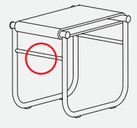
Sedile in cuoio grigio/Grey leather seat/ Sitz- bezug in grau Kernleder/Assise en cuir gris — Struttura verniciata fango/ Taupe enamel structur/Schlammlackiert struktur/Structure laquée taupe



h

Sedile in cuoio naturale/ Natural leather seat/Sitz- bezug in natur Kernleder/ Assise en cuir naturel — Struttura verniciato avorio /Ivory enamel structur/ Elfenbein lackiert struktur/Structure laquée ivoire

Identifying marks and production numbers



Cassina LC PJ CP LC9 N°